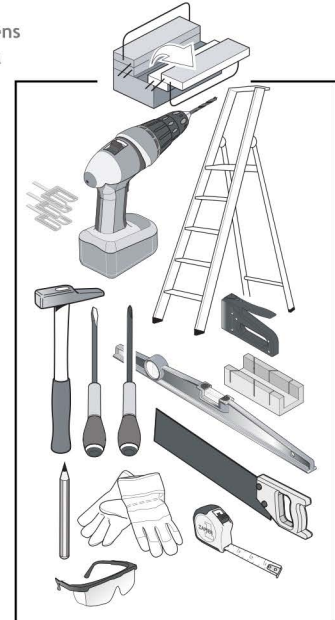
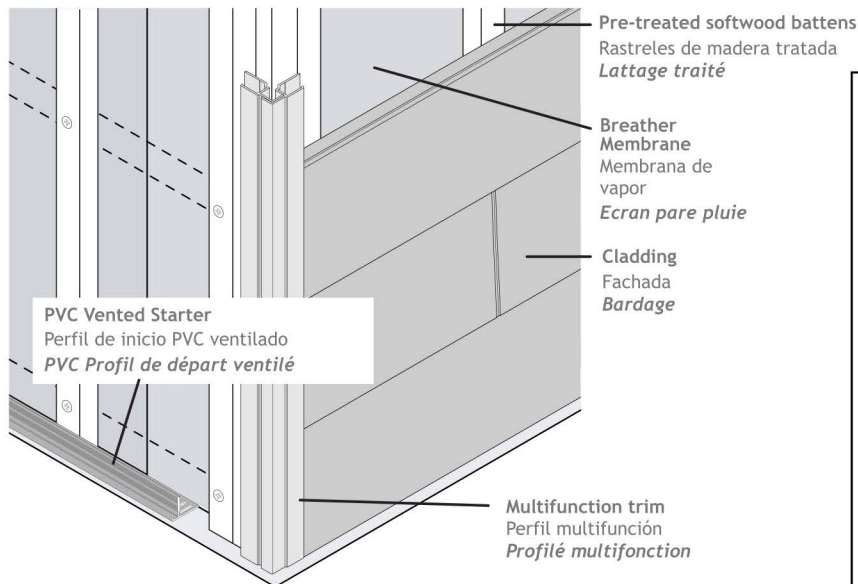




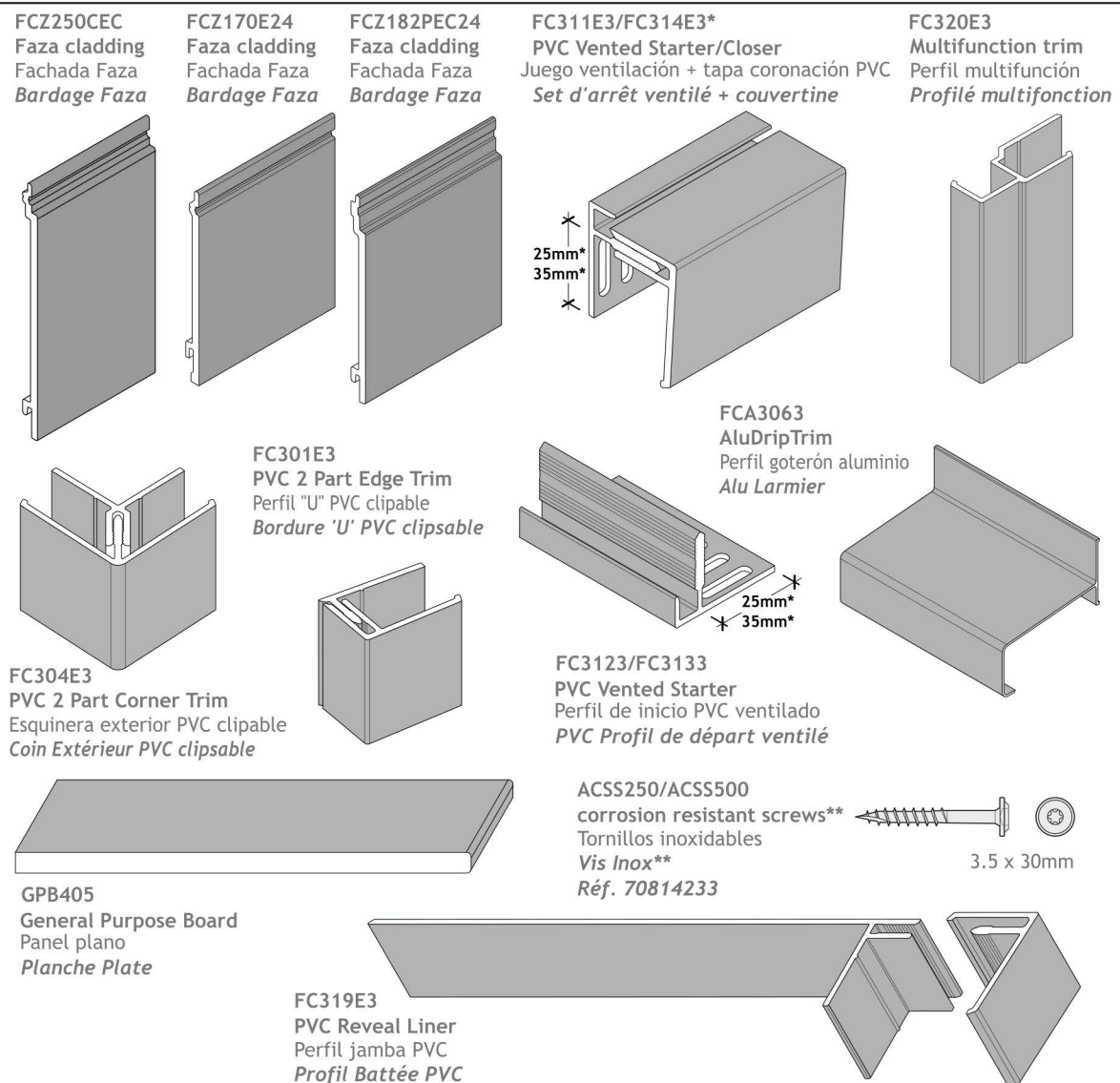
Cladding project with insulation
Proyecto fachada con aislamiento
Projet Bardages avec isolation



2 people to complete the installation
Se precisan 2 personas para el montaje
2 personnes pour le montage



System Requirements - Despiece del sistema - Les pièces



*FC3123/FC311E3 = 25mm (See table 1 - Ver Tabla 1 - Voir tableau 1)

FC3133/FC314E3 = 35mm (See table 1 - Ver Tabla 1 - Voir tableau 1)

**Screws should be corrosion resistant washer head, 30mm long x 3.5mm gauge with a head diameter of 7mm.

Tornillos inoxidables 3.5x30 mm torx cabeza plana para fachadas PVC (diámetro 7 mm)

Vis Inox 35x30mm, forme spécifique à tête plate pour bardage PVC (Ø 7mm).



Important : Read through all of the instructions before commencing with the installation and refer to the checklist below during installation.

Importante: leer la totalidad de las instrucciones antes de empezar el montaje y consulte de lista de verificación durante el montaje.

Important: Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation et référez-vous à la liste ci-dessous lors de l'installation.

Installation Checklist - List de verificación de montaje - <i>Liste de contrôle de l'installation</i>	✓
Ventilation Profile Installed at Top and Bottom - Instalación de perfil de ventilación abajo y en coronación <i>Profil de ventilation installée en haut et en bas</i>	
Battens Fixed at Correct Centres - listones en los centros correctos - Respect de l'entre axe des tasseaux	
Install when temperature is between 5°C - 25°C - Rango de temperaturas entre +5°C y +25°C para el montaje - Posetz uniquement entre 5°C et 25°C ambiante	
Sufficient Expansion Gaps Allowed - Dejar suficiente franquicia para dilatación - Respect des joints de dilatation requis	
Correct Batten Size Used - Utilizar las dimensiones de rastrel adecuadas - Tasseaux de bonne taille utilisés	
Cladding Screw Fixed at Every Batten - Atornillado de la fachada a cada rastrel - Chaque clin vissé à chaque tasseau	
Correct Screws Used - Emplear los tornillos adecuados - Vis conformes	
Screws do not puncture the cladding skin - No atornillar la cabeza del tornillo a tope de la fachada - Les vis ne peuvent pas percer la peau du revêtement	

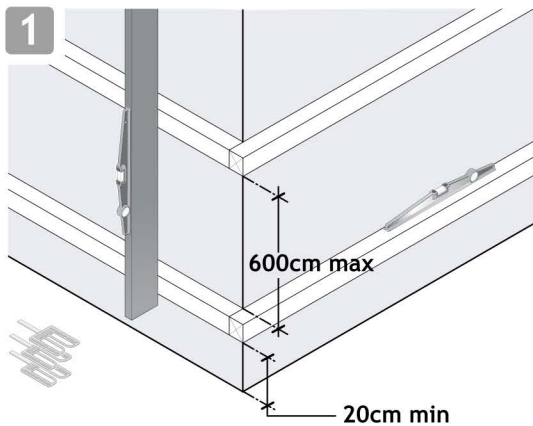
Table 1, Faza Batten Size Guide - Tabla 1 Guía tamaño rastrel Faza - Tableau 1, épaisseur requise des tasseaux								
Faza Colour (UK/IE) Faza Color (En Espagne) Faza Couleur (En France)	Light colours - Colores claros - Couleurs Claires				Dark colours - Colores oscuros - Couleurs foncées			
	White Blanco Blanc (--)	Pale Gold Crema Crème (PG)	Sand Arena Pierre (SAND)	Misty Grey Gris niebla Nordic (MG)	Argyl Brown Marrón arcilla Limon (AB)	Cappuccino (CAP)	Storm Grey Gris Gris (SG)	
FazaWood Couleur (En France)					Chêne Vieilli (SI)	Chêne Clair (GC)	Chêne Douglas (GO)	Chêne Foncé (GR)
FazaDesign Couleur (En France)		Blanc (--)			Gris Quartz (QG)	Cappuccino (CAP)	Gris (SG)	Anthracite (SLG)
Faza Mineral Couleur (En France)		Crème (PG)			Gris (SG)		Anthracite (SLG)	
Batten Size Sección rastrel Dimensions des Lattes	27 x 40 mm (utilizar 37 mm x 40 mm en España)				37 x 40 mm			
Batten Centre Distancia entre rastreles (de centro a centro) Entre-axes des lattes	40 cm (utilizar 30mm en España)				30 cm			

Instructions - Instrucciones de montaje - Le Montage

If insulation is not being installed skip Steps 1 and 2.

Si no se instala aislamiento, saltarse los pasos 1 y 2.

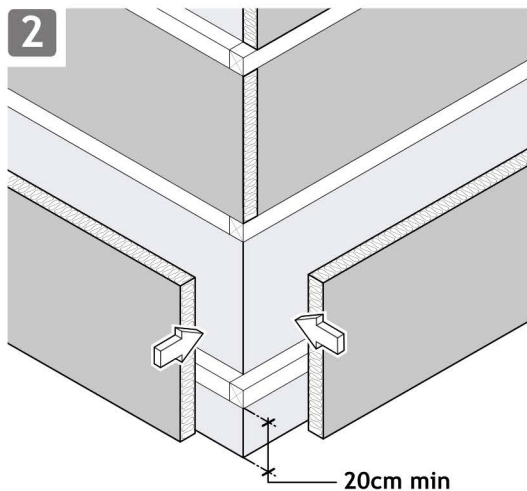
Veillez ne pas tenir compte des étapes 1 et 2 si l'installation se fait sans isolation.



Affix softwood counter battens to suit chosen insulation in accordance with the spacings specified. Secure with suitable screws.

Coloque los rastreles primarios de madera para que se adapten al aislamiento elegido de acuerdo con el espacio especificado. Fíjarlos con tornillos adecuados.

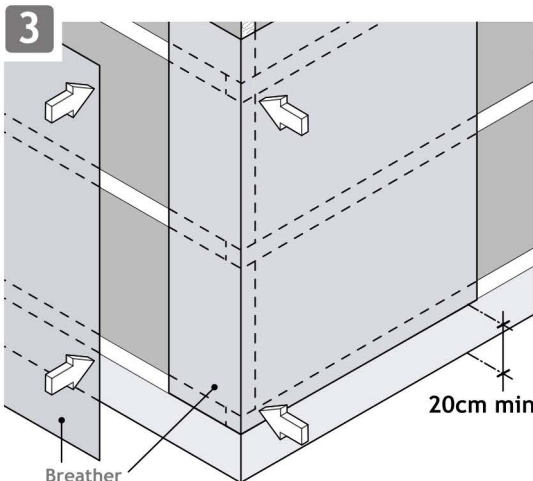
Utilisez des épaisseurs de chevrons en fonction de l'isolant choisi en respectant les dimensions indiquées ci-dessus (cas où l'isolant a une largeur de 60 cm). Fixez à l'aide de chevilles et de vis adaptées



Place your thermal insulation between the counter battens.

Colocar su aislamiento térmico entre los rastreles primarios.

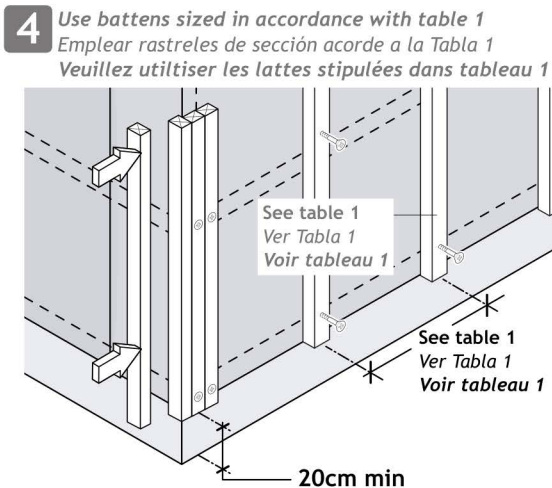
Positionnez votre isolation thermique entre les chevrons.



Breather Membrane
Membrana de vapor
Ecran pare pluie

Affix breather membrane to cover entire surface to be clad. (Ensure membrane is lapped according to manufacturer's instructions)
Colocar la membrana de vapor que cubra la totalidad de la superficie a revestir. (Asegurarse que la membrana esté lapeada de acuerdo a las instrucciones del fabricante).

Fixez votre écran pare pluie sur le complexe isolant de votre façade. (Pose de l'écran suivant les recommandations du fabricant)



Fix cladding battens; Use double battens at corners, edges and junctions. Refer to Diagrams 7 & 8 before cutting battens to length.

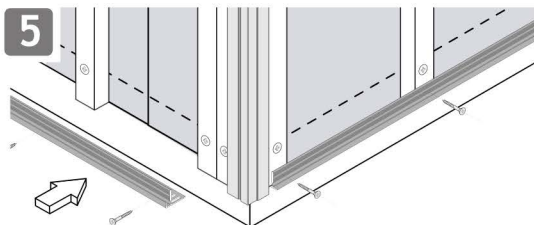
Atornillar los rastreles; emplear doble rastrel en las esquinas, bordes y juntas. Ver los esquemas 7 y 8 antes de cortar los rastreles a la medida.

Fixez les tasseaux : doublez au niveau des coins, des bords et des jonctions. Reportez vous aux schémas 7 & 8 pour calculer la bonne longueur.

Fix 1 part trims, first part of 2 part trims & vented starter trims. Refer to Diagrams 5, 6, 7 & 8.

Atornillar los perfiles simples, la 1ra parte de los perfiles clipables y los perfiles de inicio ventilados. Ver los esquemas 5, 6, 7 y 8.

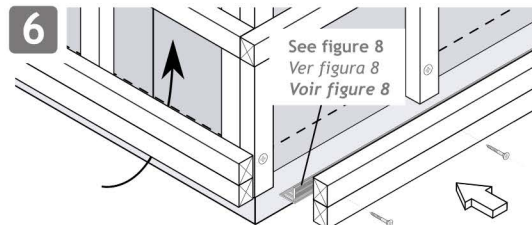
Fixez les profils une pièce, la base des profils clipsables et les profils de départ ventilés. Voir les figures 5, 6, 7, & 8.



Fix ventilated starter trim. see Diagram 7.

Atornillar el perfil de inicio ventilado. Ver el esquema 7.

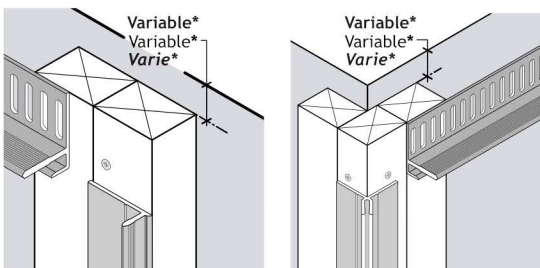
Fixez les profils de départ ventilés. Se reporter aux schémas 7



If fixing cladding vertically, fix horizontal battens over vertical counter battens.

Si la instalación de la fachada es en vertical, atornillar los rastreles horizontalmente sobre los rastreles primarios verticales.

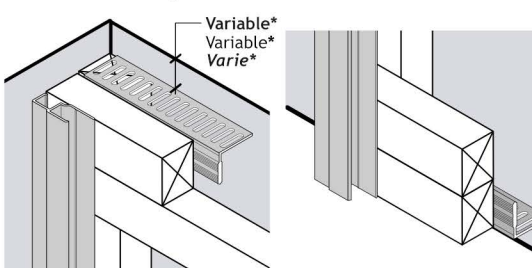
Si le bardage est posé à la verticale réalisez un contre liteaunage horizontal



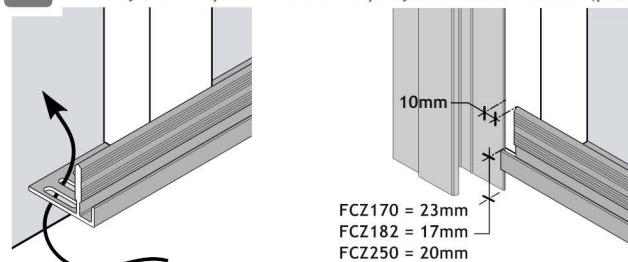
*Allow space for fixing cover trim if required. See figure 15

*Dejar un espacio para atornillar el perfil de tapa si es preciso. Ver la figura 15

*Laissez un espace pour la fixation d'un profil de recouvrement, si nécessaire. Voir figure 15

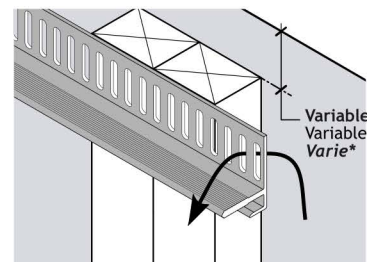


7 PVC Vented Starter/Closer - Juego ventilación + tapa coronación PVC Profil de départ ventilé et profil d'arrêt ventilé (partie 1)

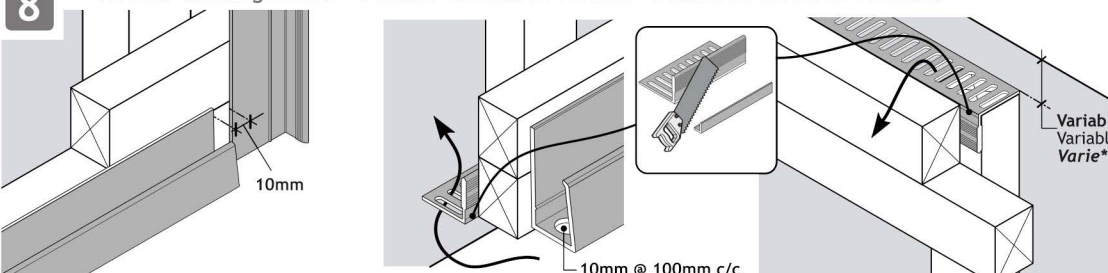


*Allow space for fixing cover trim if required. See figure 15

*Laissez un espace pour la fixation d'un profil de recouvrement, si nécessaire. Voir figure 15



8 Vertical Cladding Details - Detalles fachada en vertical - Détails installation verticale



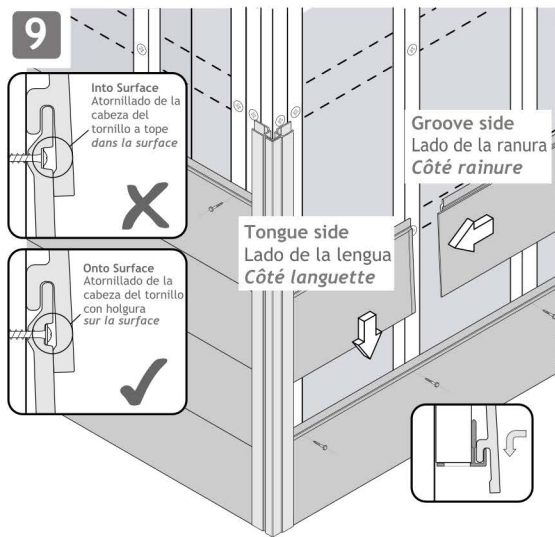
*Allow space for fixing cover trim if required. See figure 15

*Laissez un espace pour la fixation d'un profil de recouvrement, si nécessaire. Voir figure 15

Both multifunction & standard trims can be used for vertical and horizontal cladding -

Tanto los perfiles estándar como el multifunción se pueden emplear para montajes en horizontal y en vertical

- Toutes les accessoires (Multifonctions et autres) peuvent être utilisés pour une pose horizontale et verticale



Slot the first row of cladding planks into the vented starter trim. (or starter trim) and Multifunction Trims. Allow expansion gaps at all edges and junctions. See Diagrams 11, 12, 13 & 14. Do not drive the screw or nail through the surface of the cladding as this will prevent the plank from moving if it expands.

Colocar la primera hilera de paneles de fachada encajado en la ranura del perfil de inicio ventilado. (o del perfil de inicio) y los perfiles multifunciones. Dejar franquicias para dilatación en todos los bordes y uniones. Ver los esquemas 11, 12, 13 y 14. No apretar la cabeza del tornillo o del clavo a tope para permitir la dilatación del panel.

Insérez la première rangée de clins dans le profil de départ ventilé (ou profil de départ simple) et les profils multifonction. Laissez les espaces de dilatation sur tous les bords et à la jonction des lames. Voir les schémas 11, 12, 13 et 14.

Afin de ne pas empêcher la libre dilatation des clins, les têtes de vis doivent plaquer la lame sans la bloquer.

Install the cladding planks from left to right and secure with 3.5 x 30mm corrosion resistant screws. Do not use force during the installation and screwing.

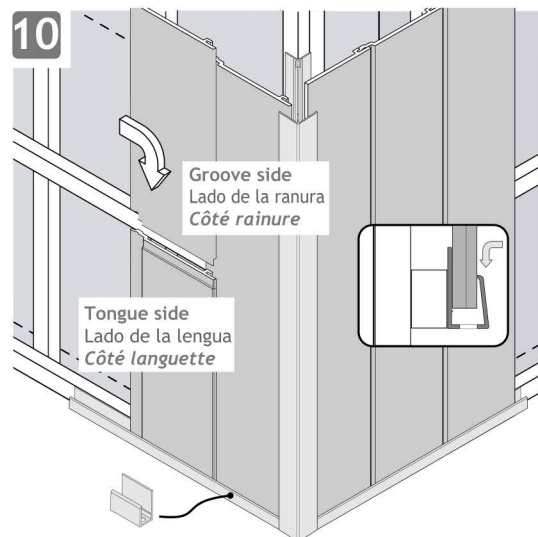
Montar los paneles de fachada de izquierda a derecha y atornillarlos con tornillos inoxidables de 3.5 x 30 mm. No forzar durante el montaje y el atornillado.

Utilisez exclusivement des vis Inox 3,5 x 30mm à tête plate spécifiques pour le bardage PVC. Ne forcez pas lors de l'installation et du vissage.

When all cladding is in place. Fix second parts of finishing trims. See figures 13 & 15

Atornillar la tapa de los perfiles de acabado tan pronto estén todos los paneles instalados. Ver las figuras 13 y 15.

La pose du bardage terminée, fixez la partie extérieure des profils de finition clipsables. Voir les figures 13 & 15



slot vertical planks into a J trim with 10mm drainage holes drilled at 100mm centres. Allow expansion gaps at all edges and junctions. See Diagrams 11, 12, 13 & 14.

Do not drive the screw or nail through the surface of the cladding as this will prevent the plank from moving if it expands.

Colocar los paneles verticales dentro del perfil J con agujeros de drenaje de 10 mm agujereados cada 100 mm. Dejar franquicias de dilatación en todos los bordes y uniones. Ver los esquemas 11, 12, 13 y 14. No apretar la cabeza del tornillo o del clavo a tope para permitir la dilatación del panel.

Insérez les lames verticalement dans un profil en 'U' une pièce avec trous de drainage de 10 mm percés à 100 mm d'écart. Veuillez assurer des joints de dilatation à chaque bord et jonction. Reportez-vous aux schémas 11, 12, 13 et 14.

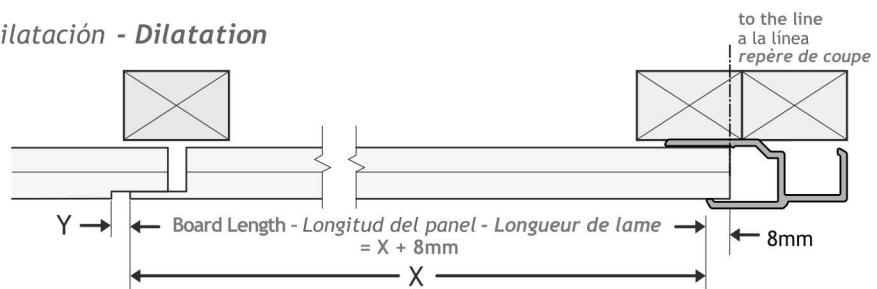
Install vertical cladding planks from right to left and secure with 3.5 x 30mm corrosion resistant screws. Do not use force during the installation and screwing.

Montar los paneles verticales de fachada de derecha a izquierda y atornillarlos con tornillos inoxidables de 3.5 x 30 mm. No forzar durante el montaje y el atornillado.

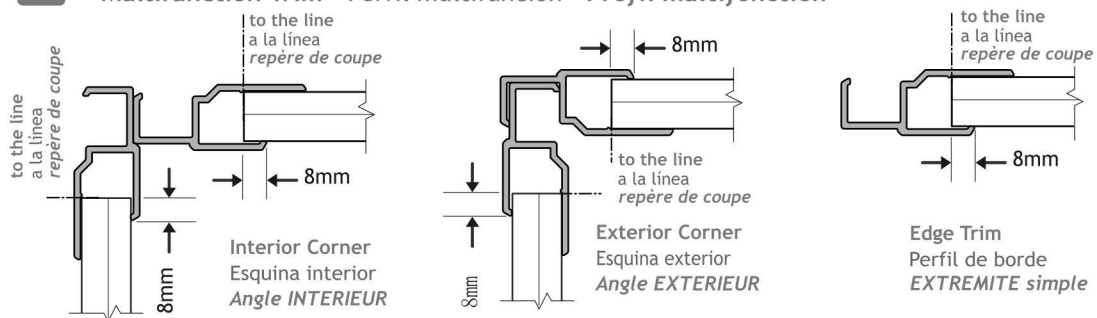
Installez les lames de bardage verticalement de droite à gauche et fixez avec des vis résistantes à la corrosion de 3,5 x 30mm. Ne forcez pas pendant l'installation et le vissage.

11 Expansion - Dilatación - Dilatation

Y =	3mm @ 25°C
	4mm @ 21°C
	5mm @ 17°C
	6mm @ 13°C
	7mm @ 9°C
	8mm @ 5°C

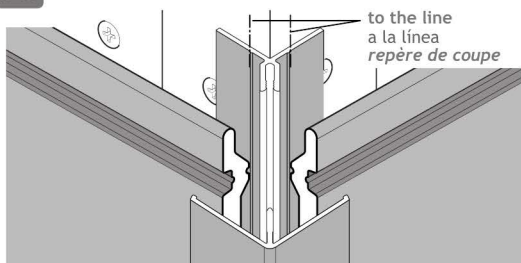


12 Multifunction Trim - Perfil multifunción - Profil multifonction

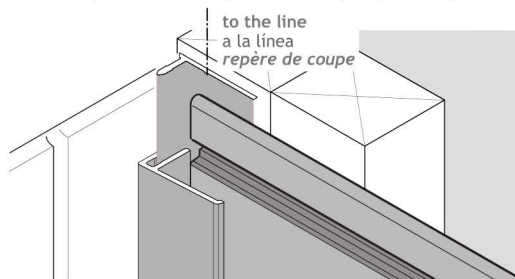


13

3 Series Trim Details - Instalación de los perfiles en clip - Mise en place des profils clipsables

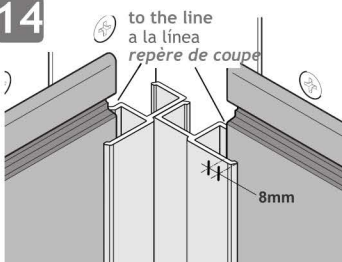


External Corner Trim - Esquinera exterior PVC clipable
- Coin Extérieur clipsable

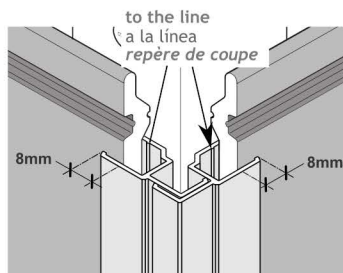


2 Part Edge Trim - Perfil "U" PVC clipable
- Bordure "U" clipsable

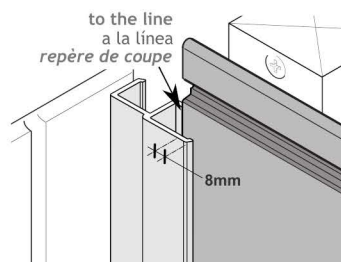
14



INTERNAL corner - Esquina interior
Angle INTERIEUR

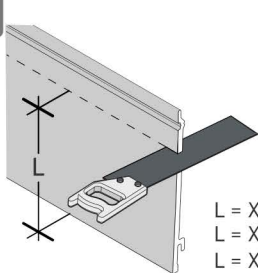


EXTERNAL corner - Esquina exterior
- Angle EXTERIEUR

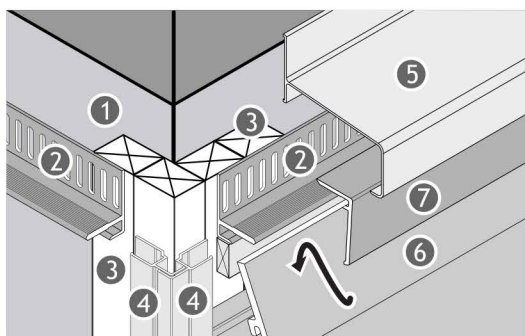


SINGLE ending trim - Perfil de borde
EXTREMITE simple

15



L = X + 19mm (FCZ170)
L = X + 13mm (FCZ182)
L = X + 18mm (FCZ250)



Fix vented starter/closer trim. Refer to Diagrams 7 & 8. Cut your Faza cladding plank using the formula: $X + 16\text{mm} / X + 9\text{mm}$.

Atornillar el juego de perfil inicio ventilado + tapa coronación. Ver los esquemas 7 y 8. Cortar el panel de fachada FAZA utilizando la fórmula: $X + 16\text{mm} / X + 9\text{mm}$

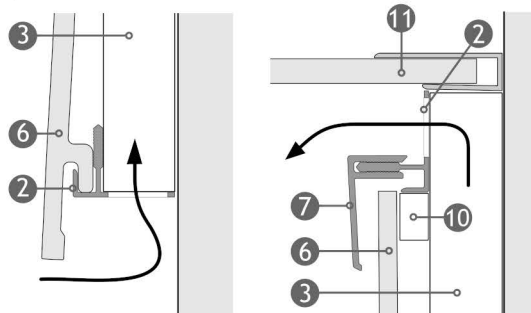
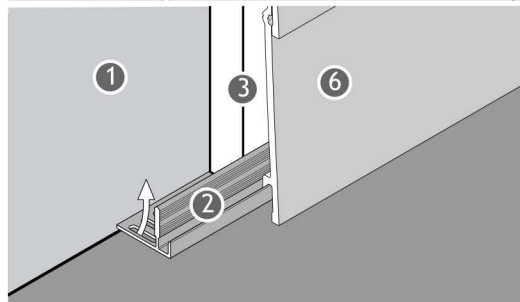
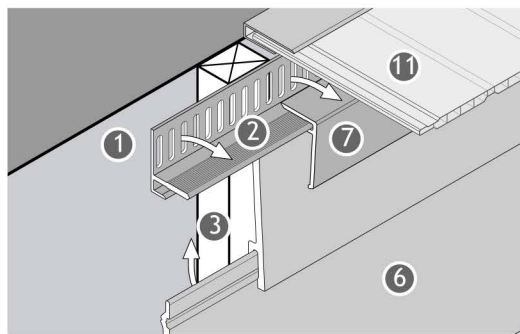
Fixer le profil de départ ventilé et le profil d'arrêt ventilé. Se reporter aux schémas 7 et 8. Découpez votre bardage suivant la formule: $X + 16\text{mm} / X + 9\text{mm}$.

If there is no soffit overhang then a drip trim or similar should be used to prevent water entering the cavity.

Si no hay ningún alero encima, colocar un perfil goterón o parecido para evitar la entrada de agua en la cavidad.

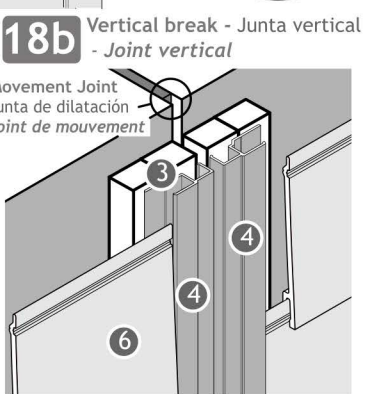
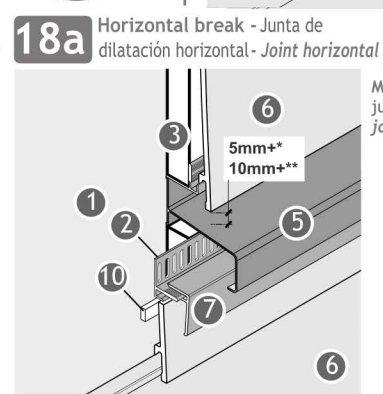
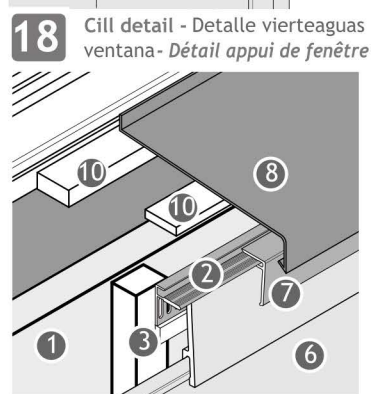
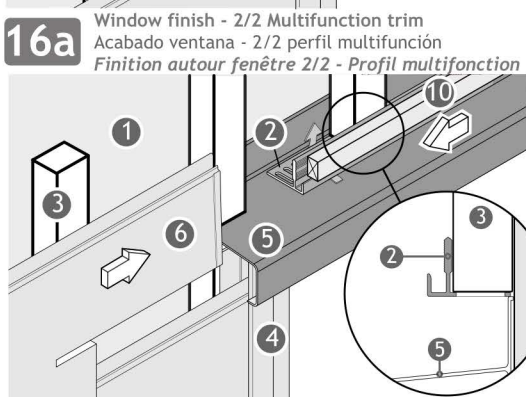
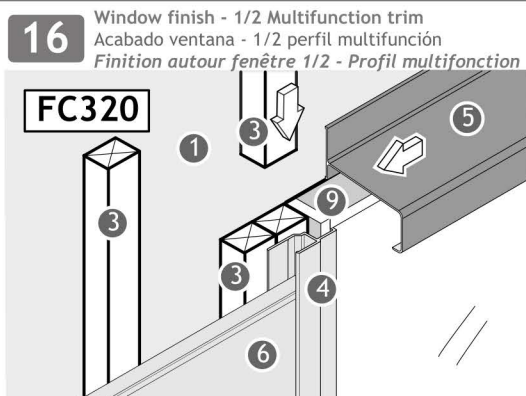
S'il n'y a pas de débord de toit, il faut utiliser un larmier ou équivalent pour éviter l'eau d'entrer dans la cavité.

Ventilation detail - Detalle de ventilación
Détail de la ventilation



*5mm (light colours - colores claros - coloris clairs) / **10mm (dark colours - colores oscuros - coloris foncés)

- 1 Breather Membrane - Membrana de vapor - Ecran pare pluie
- 2 Ventilated Starter/Closer* - Perfil de inicio ventilado - Profil de départ ventilé
- 3 Pre-treated softwood battens - Rastreles de madera tratada - Lattage traité
- 4 Multifunction Trim - Perfil multifunción - Profil Multifonction
- 5 Alu Drip Trim - Perfil goterón aluminio - Alu Larmier
- 6 Cladding - Fachada - Bardage
- 7 Ventilated Closer - Tapa de coronación ventilada - Profil d'arrêt ventilé
- 8 Cill - Vierteaguas ventana - Seuil de fenêtre
- 9 GPB General Purpose Board - Panel plano - Planche plate
- 10 Timber Packing - Madera - Bois
- 11 Soffit - Revestimiento de alero - Lambris
- 12 FC319 Reveal Liner - Part 1 - FC319 Parte 1 perfil jamba clipable - FC319 Profil de battée - partie 1
- 13 FC319 Reveal Liner - Part 2 - FC319 Parte 2 perfil jamba clipable - FC319 Profil de battée - partie 2



*Light colours - colores claros - Couleurs claires **Dark colours - colores oscuros - Couleurs foncées

Properties - Características - *Caractéristiques*:

Depth - Grosor - *Profondeur*: 17 mm

Width - Anchura - *Largeur*:

FCZ170E24= 200mm total/170mm net

FCZ182PEC24= 208 total/182mm net

FCZ250CEC= 281 total/250mm net

Length - Longitud - *Longueur*: 2400 mm

Weight - Peso - *Poids*:

FCZ170E24= 1.5kg/ plank - Panel - *pièce*

FCZ182PEC24= 1.56kg/ plank - Panel - *pièce*

FCZ250CEC= 3.52kg/ plank - Panel - *pièce*

Maintenance - Mantenimiento - *Entretien*

Faza Planks require very little maintenance.

High Pressure cleaning is possible (half power).

Do not use solvents or aggressive cleaning products.

Los paneles Faza precisan de poco mantenimiento.

Se puede lavar con agua a presión (media potencia).

No emplear disolventes ni detergentes agresivos.

Les lames de bardage Faza nécessitent très peu d'entretien.

Nettoyage haute pression possible (mi puissance).

Ne pas utiliser de solvant ou de produit nettoyant agressif.

Storage - Almacenamiento - *Stockage*:

Prior to installation Faza cladding should be stored out of direct sunlight. Check the cladding surface for damage prior to installation. Complaints of surface defects will not be accepted after installation is complete.

Antes de instalar la fachada Faza, guardarla fuera del alcance de la luz solar directa. Comprobar posibles defectos de la superficie de la fachada antes de instalar. Las reclamaciones de defectos de superficie no serán aceptadas una vez la instalación esté terminada.

Avant l'installation, le bardage Faza doit être stocké hors de la lumière directe du soleil. Veillez à vérifier la surface des bardage pour tous défauts avant installation. Des réclamations faisant suite à des défauts de surface ne seront pas acceptées après l'installation.

Temperature - Temperatura - *Température*

Only install when temperature is between 5°C - 25°C

Instalar únicamente en el rango de temperatura entre +5°C y +25°C.

Posetz uniquement entre 5°C et 25°C ambiante

NOTES - NOTAS - *REMARQUES*

1 multifunction trim per 2m² of cladding

1 perfil multifunción por cada 2 m² de fachada

1 profilé multifonction pour 2m² de bardage

corrosion resistant screws per 1m² (approximate)
Tornillos inoxidables por 1 m² (aproximadamente)
vis résistantes à la corrosion pour 1m² (approximatif)

FCZ170E24	18
FCZ182PEC24	15
FCZ250CEC	13

Installation instructions - Instrucciones de montaje - *Conseils de pose*

Only use corrosion resistant screws for fixing Faza cladding planks and accessories. The recommended minimum expansion gaps at ends and between Faza cladding planks (See Diagram 11, 12, 13 & 14) should be strictly adhered to. A minimum of 27mm ventilation space should be allowed between the Faza cladding and the breather membrane, insulation or wall (for dark colours this should be increased to 37mm, see table 1).

Atornillar los paneles de fachada Faza y los accesorios únicamente con tornillos inoxidables. Respetar la franquicia de dilatación mínima recomendada en los bordes y entre paneles de fachada Faza (Ver los esquemas 11, 12, 13 y 14). Debe dejarse un espacio de ventilación mínimo de 27 mm entre el revestimiento de Faza y la membrana de vapor, el aislamiento o la pared (para colores oscuros, debe aumentarse a 37 mm, consulte la Tabla 1).

Veillez n'utiliser que des vis résistantes à la corrosion lors du montage des clins et des accessoires Faza. Veillez à respecter scrupuleusement les espaces de dilatation requis aux extrémités et aux jonctions des clins Faza (voir schémas 11, 12, 13 & 14). Un espace de 27mm minimum est à respecter entre les clins Faza et l'écran pare pluie, l'isolation ou le mur. Pour les couleurs foncées, cette distance devra être portée à 37mm (voir tableau 1).

Ensure that all installations comply with local building regulations

Asegurarse que todos los montajes cumplen con la normativa de construcción local
Assurez-vous que toutes les installations sont conformes aux réglementations de construction locales.

A Horizontal Break should be provided in the following circumstances:

1. Where a cladding panel exceeds 6m in height, a horizontal break should be provided by use of a drip trim to facilitate ventilation openings above and below the break. see figure 18a
2. Where the building regulations require a cavity barrier for the purposes of fire separation. Specific fire-stop proposed should be checked against local regulations. which may vary from region to region.

Instalar una junta horizontal en los siguientes casos:

1. 1. Cuando el panel de fachada exceda los 6 m de alto, hay que instalar una junta horizontal con un perfil goterón para facilitar la ventilación por encima y por debajo de la junta, ver las figura 18a
2. 2. Cuando la normativa de edificación precise de barrera cortafuegos, comprobar la normativa local con la barrera propuesta, que puede variar de región a región

Algunas veces se requiere de juntas verticales para cumplir con la normativa constructiva o al coincidir con juntas de movimiento. Ver las figura 18b.

Une pause horizontale doit être prévue dans les cas suivants :

1. Dès que l'ouvrage de bardage atteint une hauteur de plus de 6 m, il convient de prévoir une coupure horizontale en utilisant un larmier afin de faciliter les ouvertures de ventilation au-dessus et en-dessous de la coupure. Voir figure 18a
2. Lorsque la réglementation en vigueur exige une barrière de séparation coupe-feu

Une coupure verticale est parfois nécessaire pour assurer conformité avec la réglementation ou aux joints de mouvement existants.
Voir figure 18b

The guidance for provision of expansion and ventilation in this document applies in all cases including gable ends, dormers, bay windows etc.

La guía de previsión de dilatación y ventilación del presente documento es de aplicación en todos los casos incluyendo bordes de gabletes, buhardillas, tribunas, etc.

Les préconisations contenues et décrites dans ce guide concernant notamment la dilatation et la ventilation sont à appliquer en toutes circonstances y compris pignons, lucarnes, fenêtres en saillie.

www.faza.eu

Faza Cladding - 09/2021 - Any reproduction in whole or in part of this document is forbidden.

Fachada Faza 09/2021 - Prohibida cualquier reproducción total o parcial de este documento

Bardage Faza - 09/2021 - Toute reproduction en tout ou en partie de ce document est interdite.

FAZAMULTI - 09/21